

## 11 СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ И ПРОДАЖЕ

Зонт вытяжной Интегра 50П-400-В2Л    ЗВ-400-50-250 УХЛ 4.2  
Интегра 60П-400-В2Л    ЗВ-400-60-260 УХЛ 4.2

соответствует требованиям ТУ 3468-031-07610279-08, нормативных документов безопасности, санитарно-эпидемиологическим правилам и нормам, ЭМС, ГОСТ Р МЭК 60335-2-31-99, ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (Р. 4), ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (Р. 5, 7), ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (Р. 6, 7), ГОСТ 51317.3.3-99.

Сертификат соответствия № РОСС RU.МЕ10.В10573 срок действия по 04.02.2013 г., выдан органом по сертификации бытовой электротехники ТЕСТБЭТ, Россия, г. Москва.

Санитарно-эпидемиологическое заключение № 40.01.05.346.П.001158.09.08 от 17.09.2008 г., выдано ФГУЗ "Центр гигиены и эпидемиологии в Калужской области", г. Калуга, Россия.

Дата выпуска \_\_\_\_\_ Штамп ОТК \_\_\_\_\_

Продан \_\_\_\_\_ Штамп продавца \_\_\_\_\_

## 12 ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

12.1 Гарантийный срок эксплуатации зонта вытяжного - 12 месяцев со дня продажи через розничную сеть. Установленный срок службы зонта не менее 10 лет. Гарантия не распространяется на электролампы.

### Адрес изготовителя:

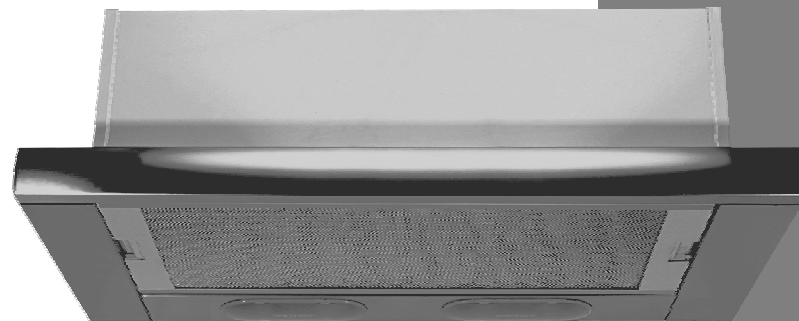
248033, Россия, г. Калуга, проезд 2-й Академический, 13  
ОАО "ЭЛМАТ", [www.elikor.com](http://www.elikor.com)  
Сервисная служба: тел. (4842) 22-11-20



# ЗОНТЫ ВЫТЯЖНЫЕ

## Интегра

встраиваемые  
с выдвигной панелью



# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

*Благодарим Вас  
за покупку вытяжного зонта  
торговой марки «ELIKOR».  
Надеемся, он будет соответствовать  
всем Вашим требованиям, и Вы в дальнейшем  
также будете доверять марке «ELIKOR».*

11.02.2010 ПЖГКМ 3.384.178 РЭ

**Адреса и телефоны сервисных центров:**

**Москва**

ул. 1-й Варшавский проезд, 1А,  
стр.3; т. (495) 741-45-01;  
ул. Маршала Соколовского, 3  
т. (499) 194-22-90, 194-87-65;

**Барнаул**

ул. Чернышевского, 282 Б  
т. (3852) 22-31-92;

**Благовещенск**

ул. Пионерская, 32  
т. (4162) 52-73-98;

**Брянск**

ул Крапивницкого, 27  
т. (4832) 64-57-16;

**Владимир**

ул. Батурина, 39  
т. (4922) 44-72-80\81;

**Волгоград**

ул. Елецкая, 173  
т. (8442) 97-50-10;

**Воронеж**

Ленинский проспект, 160  
т. (4732) 26-66-33, 39-37-53\55;  
ул. Пешестрелецкая, 121  
т. (4732) 90-88-78

**Екатеринбург**

ул. Студенческая, 1А  
т. (343) 264-62-76, 264-62-77;  
ул.Сибирский тракт, 28  
т.(343) 229-96-15, 219-35-85

**Калуга**

ул. Азаровская, 26  
т. (4842) 51-22-34;

**Казань**

ул. Академика Глушко, 43  
т. (843) 276-21-21;

**Киров**

ул. Московская, 185  
т. (8332) 25-19-83;

**Краснодар**

ул. Селезнева, 204  
т. (861) 277-36-63\88;

**Красноярск**

ул. Калинина, 47В, оф.210  
т. (3912) 94-42-63;  
ул.Красной Гвардии, 21  
т. (3912) 21-22-01;

**Липецк**

ул. Космонавтов, 10  
т. (474) 34-52-52, 34-67-50;

**Мурманск**

Ледокольный пр-кт, 5,  
Ул. Радищева, 19  
т. (8152) 27-10-42;

**Н. Новгород**

ул. Артельная, 4,5  
т. (831) 463-61-75\76\77;

**Новосибирск**

ул. Фабричная, 16  
т. (383) 223-17-30, 223-65-10;

**Омск**

пр. Мира, 47; т. (3812) 26-84-39;  
24 Линия, 59; т. (3812) 36-70-44;

**Пермь**

ул. Кирсанова/Большевикская,  
29\194; т. (3422) 36-30-33, 36-13-94;

**Пенза**

ул. Кулакова, 2  
т. (8412) 68-19-99, 68-66-99;

**Псков**

ул. Вокзальная, 22  
т. (8112) 75-39-08;

**Пятигорск**

ул. Пирогова, 17  
т. (8793) 33-55-43, 34-06-66;  
(928) 353-36-16

**Ростов-на-Дону**

пр. Королева, 7  
т. (863) 299-65-36\37\38;

**Самара**

ул. Кирова, 22 (завод "Экран")  
т. (846) 312-02-66\67\68;

**Саратов**

ул. 3-я Дачная, "ТЦ-Поволжье"  
т. (8452) 55-43-63;

**Санкт-Петербург**

Энгельса, 33; Коломяжский пр-т 10А;  
Савушкина, 141; Заневский пр-т 67;  
Ак. Павлова, 5 В; Пулковское шоссе.35;  
Балканская площадь, 5;  
т. (812) 325-81-11;

**Смоленск**

ул. Румянцева, 19  
т. (4812) 64-78-00;

**Сургут**

ул. Дзержинского, 6  
т./ф. (3462) 24-56-41, 34-17-77;

**Тольятти**

Московский пр-т, 8Г  
т. (8482) 70-44-00\06;

**Тверь**

б-р Ногина, 7  
т. (4822) 42-93-03, 906-650-64-46;

**Ульяновск**

ул. Урицкого, 23 Б  
т. (8422) 44-66-66, 46-37-04;

ул. Ак. Павлова, 71

т. (8422) 73-29-19

**Улан-Удэ**

пр.Автомобилистов, 15  
т. (3012) 26-75-55;

**Челябинск**

ул.Артиллерийская, 102;  
т. (351) 772-72-05

ул. Производственная, 8-Б;

т (351) 239-39-33\34

**Копейск, Челябинской обл.**

пр. Ильича, 16

т. (35139) 3-97-59;

**Череповец**

ул. Командарма Белова, 29,оф 2;  
т. (8202) 28-91-03, 28-86-46;

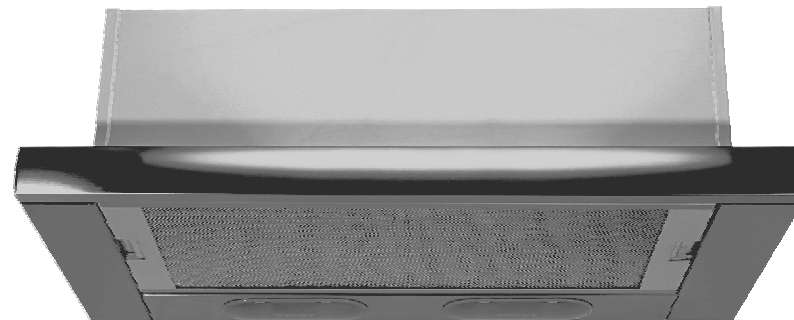
**Хабаровск**

ул. Джамбула, 36  
т. (4212) 34-97-23\64;

**Ярославль**

Московский пр-кт, 1А. стр.5  
т. (4852) 26-65-37

**Зонты вытяжные  
встраиваемые  
с выдвжной панелью**



Интегра 50  
ЗВ-400-50-250 УХЛ 4.2  
Интегра 60  
ЗВ-400-60-260 УХЛ 4.2

Дата приемки	
Дата выдачи	
Номер заказ-наряда	
№ акта о выполненной работе по гарантии	

Заполняется сервисным центром



Печать  
сервисного центра

Дата приемки	
Дата выдачи	
Номер заказ-наряда	
№ акта о выполненной работе по гарантии	

Заполняется сервисным центром



Печать  
сервисного центра

## Содержание

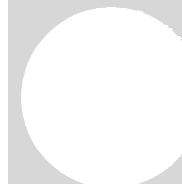
1. Общие указания.....	5
2. Технические данные.....	6
3. Комплектность.....	6
4. Требования безопасности.....	7
5. Устройство.....	8
6. Подготовка к работе.....	8
7. Порядок работы.....	9
8. Техническое обслуживание.....	10
9. Правила хранения.....	11
10. Гарантийный талон.....	13
11. Свидетельство о приемке и продаже.....	16
12. Гарантии изготовителя.....	16

Заполняется продавцом

## Гарантийный талон на зонт вытяжной

НАИМЕНОВАНИЕ  
ЗОНТА ВЫТЯЖНОГО

Дата продажи,  
штамп (печать)  
продавца



[www.elikor.com](http://www.elikor.com)

Подтверждаю получение  
исправного изделия,  
без механических  
повреждений,  
с условием гарантии  
ознакомлен

Подпись покупателя

### Условия обслуживания:

Данный талон дает право на бесплатный ремонт изделия в течение 12 месяцев с даты продажи, покрывая стоимость запасных частей и работ по ремонту изделия. Транспортные расходы по выезду мастера и услуги по установке оплачиваются клиентом по тарифам Сервисного центра.

Гарантийное обслуживание осуществляется при соблюдении следующих условий:

• правильное и четкое заполнение гарантийного талона и отрывных купонов с указанием наименования изделия, даты продажи, печати продавца;

• наличие оригинального кассового чека (квитанции) с датой покупки.

Гарантийное обслуживание не распространяется на следующие случаи:

- при несоблюдении требований руководства по эксплуатации;
- при использовании зонта в производственных целях;
- механических повреждений (царапины, трещины, сколы, деформация);
- потери товарного вида вследствие применения химических и абразивных веществ;
- термических повреждений;
- повреждений, возникших вследствие эксплуатации неисправного изделия;
- если неисправность возникла вследствие стихийного бедствия.

НАИМЕНОВАНИЕ  
ЗОНТА ВЫТЯЖНОГО

Дата продажи,  
штамп (печать)  
продавца



Заполняется продавцом

Купон N2  
гарантийного талона



НАИМЕНОВАНИЕ  
ЗОНТА ВЫТЯЖНОГО

Дата продажи,  
штамп (печать)  
продавца



Заполняется продавцом

Купон N1  
гарантийного талона



## Вниманию потребителей!

При покупке зонта вытяжного с выдвижной панелью убедитесь:

- в нормальном функционировании зонта,
- в комплектности по разделу 3,
- в отсутствии механических повреждений,
- что в руководстве по эксплуатации проставлен штамп продавца и дата продажи.

После хранения зонта в холодном помещении или после перевозки в зимних условиях, перед включением в сеть необходимо выдержать его при комнатной температуре (+18...+20°C) не менее 2 час.

Перед установкой зонта на кухне внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством.

Зонт вытяжной используется в следующих режимах:

- в режиме “вытяжки” - воздух удаляется за пределы помещения.

Для эксплуатации изделия в режиме “вытяжка”, рекомендуем приобрести полужесткий гофрированный воздуховод внутренним диаметром 120 мм и соответствующую вентиляционную решетку;

- в режиме “фильтрация” (рециркуляция) - воздух очищается и поступает обратно в помещение. Для эксплуатации вытяжного зонта в режиме рециркуляция, необходимо приобрести угольные фильтры.

## 1 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

1.1 Зонт вытяжной с выдвижной панелью (в дальнейшем именуемый зонт) предназначен для очистки или удаления воздуха, поднимающегося от плиты в бытовых кухнях.

1.2 Устанавливайте его над плитой, как показано рис. 1.

1.3 С целью достижения наибольшей воздухопроизводительности при наименьшем шуме при работе в режиме вытяжки, рекомендуем выполнять воздуховоды минимальной длины, с наименьшим количеством изгибов. Уменьшение диаметра воздуховода не допускается.

1.4 При эксплуатации зонта в режиме вытяжки обеспечьте достаточное поступление свежего воздуха в помещение.

1.5 Если зонт используется в режиме рециркуляции воздуха (с угольным фильтром), то эксплуатация возможна без каких-либо ограничений. Выбор режима рециркуляции предпочтительнее, так как не требуется установка воздуховода

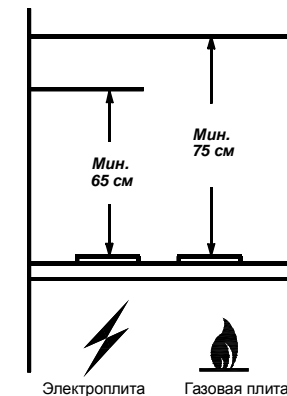


РИС. 1

## 2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

2.1 Воздухопроизводительность , м³/час, max	400
2.2 Уровень шума, дБА, не более	62
в режиме рециркуляции	57
в режиме вытяжки	62
2.3 Номинальное напряжение, В; частота, Гц	220; 50
2.4 Потребляемая мощность, Вт, не более	200
в том числе ламп, Вт	2x25
2.5 Класс защиты	2 по ГОСТ МЭК 335-1
2.6 Степень защиты от влаги	обычное исполнение
2.7 Режим работы	продолжительный
2.8 Климатическое исполнение	УХЛ 4.2 по ГОСТ15150

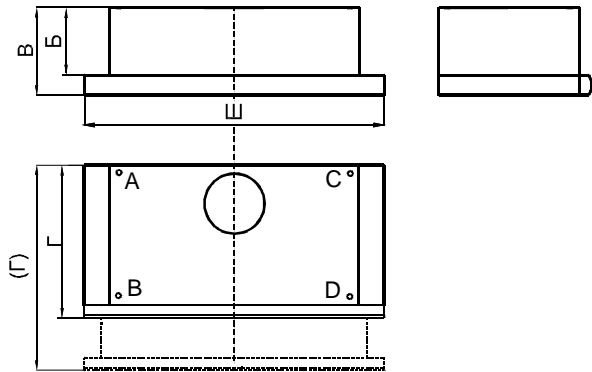


РИС. 2

Наименование	Габаритные размеры, см ШхГ(Г)хВ	Б см	Масса, кг (без упаковки)	Тип угольного фильтра
Интегра 50П-400-В2Л	50x31(43)x17,5	13,5	6,0	Ф-05
Интегра 60П-400-В2Л	60x31(43)x17,5	13,5	7,0	

Размер в скобках - глубина зонта вытяжного с максимально выдвинутой выдвижной панелью.

## 3 КОМПЛЕКТНОСТЬ

3.1 Зонт вытяжной	1 шт.
3.2 Переходник	1 шт.
3.3 Лампа накаливания 25 Вт	2 шт.
3.4 Саморез 4.2x41 мм для крепления зонта	4 шт.
3.5 Шаблон монтажный	1 шт.
3.6 Руководство по эксплуатации	1 шт.
3.7 Упаковка	1 шт.

## 9 ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ

9.1 Зонт вытяжной должен храниться в упаковке завода изготовителя в закрытом помещении при температуре от-50 до+40°С. При этом относительная влажность воздуха при температуре+15°С не должна превышать 80%.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

По окончании срока эксплуатации не выбрасывайте вытяжной зонт вместе с обычными бытовыми отходами, а сдавайте в специальные пункты приема. Поступая так, вы способствуете делу охраны окружающей среды.



позиция — - низкая скорость работы вентилятора ;  
позиция = - высокая скорость работы вентилятора.

Вентилятор начинает работать, когда выдвижной блок выдвинут вперед и прекращает работать, как только Вы задвинете (закроете) выдвижную панель.

## 8 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

8.1 При проведении технического обслуживания необходимо строго руководствоваться требованиями безопасности (раздел 4).

8.2 Очистку загрязненных поверхностей производить мягкой салфеткой, смоченной водой с нейтральным моющим средством, используемым для мытья посуды, или денатурированным спиртом.

8.3 Для очистки алюминиевого фильтра извлеките его из зонта (рис. 6) и произведите его очистку с помощью щетки водным раствором нейтрального моющего средства вручную или в посудомоечной машине (при 60°C). Сильно загрязненный фильтр не следует мыть в посудомоечной машине.

8.4 Алюминиевые фильтры предназначены для задержки частиц жира, которые образуются при приготовлении пищи, поэтому они должны всегда использоваться как в вытяжном, так и в рециркуляционном режиме.

**ВНИМАНИЕ:** алюминиевые фильтры должны очищаться через каждые 4 недели. Обязательно высушите фильтр перед установкой его в зонт! Недопустимо попадание воды в электродвигатель, переключатели и патроны ламп! Включайте вытяжной зонт только после полного высыхания всех его поверхностей!

8.5 Угольные фильтры должны использоваться при работе зонта в режиме рециркуляции. Обычно через четыре месяца угольные фильтры требуют замены. **Фильтры нельзя чистить и использовать повторно.**

Угольные фильтры не содержат вредных веществ. Их можно утилизировать как обычный мусор.

8.6 Замену электрической лампы накаливания производите в следующей последовательности:

- выньте вилку шнура электропитания из розетки электросети;
- дайте лампам остыть, если свет был включен;
- снимите алюминиевый фильтр (рис. 6);
- неисправная лампа выкручивается против часовой стрелки и заменяется на новую, такой же модели и мощности (макс. 25 Вт).
- установите фильтр на место.

**ВНИМАНИЕ!** На период гарантийного срока сохраняйте руководство.

## 4 ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

4.1 Все работы по монтажу, ремонту, замене лампы и других электрических деталей, очистке загрязненных поверхностей, снятию съемных частей, производите при извлеченной вилке шнура электропитания из розетки электросети.

4.2 **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** включать зонт в сеть с напряжением и частотой, не соответствующими указанным в технических данных (220В±10%, 50Гц±2%).

4.3 Не прикасайтесь к лампам во время их включенного состояния и прилегающим к ним поверхностям. Даже через некоторое время после их выключения еще имеется риск ожога.

4.4 Эксплуатируйте вытяжной зонт только с установленными лампами. Неисправные лампы следует сразу же заменять.

4.5 Ежемесячно производите очистку загрязненных поверхностей . Загрязненный фильтр уменьшает производительность зонта и появляется риск возникновения пожара!

4.6 Зонт устанавливайте над плитой в соответствии с рис. 1.

4.7 Не допускайте возникновения факельного пламени под зонтом! Пламя газовых конфорок всегда должно быть закрыто посудой. Сильный нагрев пламенем газовых конфорок может повредить вытяжной зонт.

4.8 Работы по поиску и устранению неисправностей (кроме замены лампы) должны выполняться лицом, обученным правилам работы с электроустановками. При повреждении шнура питания его следует заменить аналогичным шнуром, приобретаемым у изготовителя или его агента.

4.9 Зонт предназначен только для очистки и удаления воздуха. Берегите его от статических и динамических нагрузок.

4.10 При работе зонта в режиме вытяжки одновременно с отопительным оборудованием, которое используется с вытяжными трубами (отопительные системы, проточные водонагреватели или котлы, работающие на газе, жидком или твердом топливе), необходимо обеспечить подачу воздуха в объеме, достаточном для сгорания топлива. При подаче воздуха в недостаточном объеме, возникает опасность отравления газообразными продуктами сгорания, которые всасываются обратно в помещение.

4.11 В режиме вытяжки загрязненный воздух не должен выходить в вытяжное отверстие, используемое для удаления запахов из приборов, сжигающих газ или другие виды топлива (не применяют к приборам, которые только направляют воздух обратно в комнату)

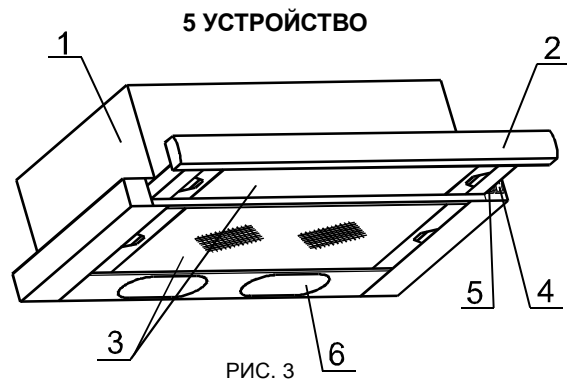


РИС. 3

- 1 - Корпус с вентилятором.
- 2 - Выдвижная панель.
- 3 - Алюминиевые фильтры.
- 4 - Переключатель режимов работы.
- 5 - Переключатель освещения.
- 6 - Лампы освещения.

## 6 ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

- 6.1 Установите пластиковый переходник и зафиксируйте его защелками (рис.4).
- 6.2 Крепление вытяжного зонта к верхней полке над плитой (рис 4, рис, 5):
- при установке зонта соблюдайте указания п. 1.2 (рис.1.)
  - просверлите четыре отверстия в нижней панели полки для крепления зонта, используя монтажный шаблон;
  - вырезать по монтажному шаблону отверстие в полке для переходника и гофрированного воздуховода для отвода воздуха;
  - вытяжной зонт прикручивается саморезами 4.2x41мм, входящими в комплект поставки. Выдвижная панель при движении не должна задевать за переднюю панель полки и царапать ее.

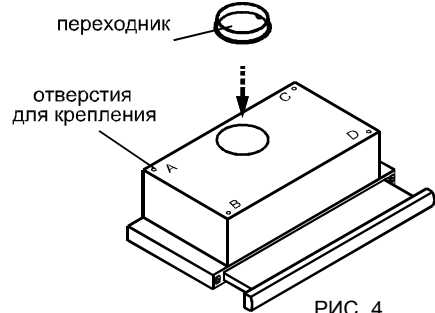


РИС. 4

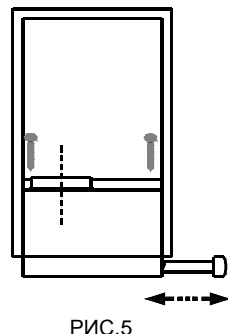


РИС.5

- 6.3. Режим рециркуляции:
- снимите алюминиевый фильтр, как показано на (рис. 6);
  - установите два угольных фильтра Ф-05 (рис.7) .

Фильтрация воздуха осуществляется с помощью двух угольных фильтров, затем очищенный воздух возвращается в помещение. Очищенный воздух поступает в помещение через переходник или воздуховод.

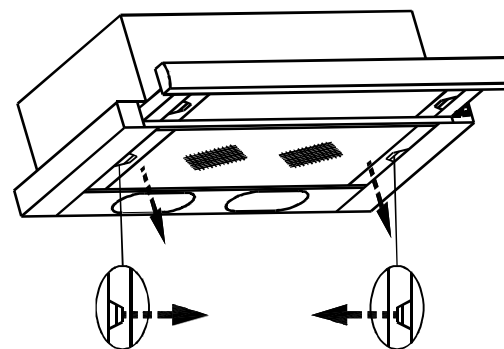


РИС. 6

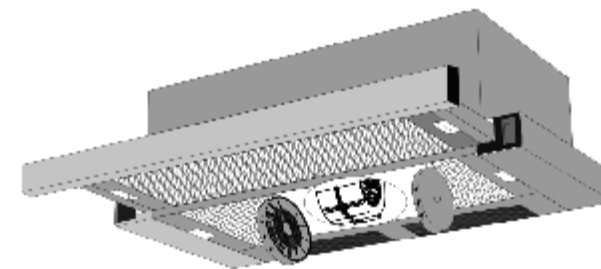




РИС. 7

- 6.4 Режим вытяжки:
- присоедините к изделию полужесткий гофрированный воздуховод диаметром 120 мм. Соединение осуществляется с помощью специального пластикового переходника, который Вы установили ранее.
  - выходное отверстие воздуховода при работе в режиме вытяжки подсоедините к вентиляционной решетке.

## 7 ПОРЯДОК РАБОТЫ

7.1 Рекомендуется включать вытяжной зонт перед началом приготовления пищи и оставлять включенным прибор примерно на 15 минут после завершения приготовления, чтобы обеспечить удаление загрязненного воздуха.

7.2 Включение зонта производится при помощи переключателей (рис 8).

7.2.1 Переключатель с обозначением  регулирует режим освещения "Вкл.", "Выкл." При включении освещения, выдвижная панель должна быть выдвинута. Переключатель с обозначением  регулирует скорость работы вентилятора:

позиция 0 - вентилятор не работает;

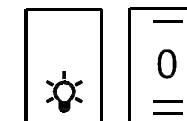


РИС. 8